

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

14 May 2003

Russian

Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**

Тридцать шестая сессия

Вена, 30 июня – 11 июля 2003 года

Подготовка кадров и оказание технической помощи**Записка Секретариата*****Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	2
II. Значение текстов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	3	2
III. Техническая помощь в деле разработки и осуществления законодательства ..	4–6	3
IV. Семинары и информационные миссии	7–9	4
V. Участие в других мероприятиях	10	5
VI. Программа стажировок	11–12	8
VII. Будущая деятельность	13–15	9
VIII. Финансовые ресурсы	16–25	10

* Настоящая записка представляется на три недели позже установленного предельного срока, составляющего десять недель до начала совещания, поскольку Секретариат Комиссии был полностью занят подготовкой документов других заседающих органов.



I. Введение

1. В соответствии с решением, принятым на двадцатой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ)¹ в 1987 году, подготовка кадров, и оказание помощи относятся к наиболее приоритетным областям деятельности ЮНСИТРАЛ. Программа подготовки кадров и оказания технической помощи, осуществляемая Секретариатом в соответствии с мандатом, полученным от Комиссии, в частности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, охватывает два основных направления деятельности: а) семинары и информационные миссии, проводимые с целью разъяснения сути международных конвенций в области коммерческого права, типовых законов и других правовых текстов; и б) оказание помощи государствам-членам в осуществлении реформы коммерческого права и принятии текстов ЮНСИТРАЛ. Поскольку конечной целью этой работы является принятие текстов ЮНСИТРАЛ, она является неотъемлемой частью законотворческой деятельности Комиссии.

2. В настоящей записке перечисляются мероприятия Секретариата, проведенные после публикации предыдущей записки, которая была представлена Комиссии на ее тридцать пятой сессии в 2002 году (A/CN.9/515 от 23 апреля 2002 года), и указываются возможные будущие мероприятия в области подготовки кадров и оказания помощи с учетом просьб о предоставлении таких услуг Секретариата.

II. Значение текстов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

3. В настоящее время правительства, международные организации, в том числе учреждения по оказанию многосторонней и двусторонней помощи, и частный сектор придают все большее значение совершенствованию правовой основы международной торговли и инвестирования. Важную роль в этом процессе играет ЮНСИТРАЛ, обеспечивая подготовку и содействуя применению правовых документов в ряде важнейших областей коммерческого права, которые содержат согласованные на международном уровне стандарты и решения, приемлемые для различных правовых систем. К этим документам относятся:

а) в области купли–продажи – Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах о международной купле–продаже товаров² и Конвенция Организации Объединенных Наций об исковой давности в международной купле–продаже товаров³;

б) в области урегулирования споров – Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений⁴ (эта Конвенция Организации Объединенных Наций была принята еще до создания Комиссии, однако Комиссия активно содействует ее применению), Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ⁵, Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ⁶, Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже⁷, Комментарии ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства⁸ и Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре⁹;

с) в области государственных подрядов – Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг¹⁰ и Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников¹¹;

d) в области банковского дела, платежей и несостоятельности – Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (резолюция 56/81 Генеральной Ассамблеи, приложение), Конвенция Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (резолюция 50/48 Генеральной Ассамблеи, приложение), Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международных кредитовых переводах¹², Конвенция Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (резолюция 43/165, приложение) и Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности¹³;

e) в области транспорта – Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила)¹⁴ и Конвенция Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле¹⁵; и

f) в области электронной торговли и электронного обмена данными – Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле¹⁶ и Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях¹⁷.

III. Техническая помощь в деле разработки и осуществления законодательства

4. Государствам, разрабатывающим свое законодательство на основе текстов ЮНСИТРАЛ, оказывается техническая помощь. Такая помощь оказывается в самых различных формах, включая анализ предварительных законопроектов с точки зрения текстов ЮНСИТРАЛ, оказание технических консультативных услуг и помощи в разработке законодательства на основе текстов ЮНСИТРАЛ, подготовку нормативных актов по осуществлению такого законодательства, комментарии по докладам Комиссии по правовым реформам, а также брифинги для законодателей, судей, арбитров, должностных лиц по закупкам и других пользователей текстов ЮНСИТРАЛ, включенных в национальное законодательство. Другой формой технической помощи, оказываемой Секретариатом, является консультирование по вопросам создания организационных механизмов для международного коммерческого арбитража, включая учебные семинары для арбитров, судей и специалистов, работающих в этой области. Подготовка кадров и техническая помощь способствуют ознакомлению с правовыми текстами, подготавливаемыми Комиссией, и их более широкому применению и особенно полезны для развивающихся стран, которые не располагают опытом в областях торгового и коммерческого права, входящих в сферу деятельности ЮНСИТРАЛ. Мероприятия Секретариата в области подготовки кадров и технической помощи могут играть важную роль в усилиях по экономической интеграции, прилагаемых многими странами.

5. В своей резолюции 57/17 от 19 ноября 2002 года Генеральная Ассамблея вновь подтвердила важность, в частности для развивающихся стран, работы

Комиссии по подготовке кадров и оказанию технической помощи в области права международной торговли; и вновь призвала Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие как Международный банк реконструкции и развития и региональные банки развития, и также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области подготовки кадров и технической помощи, сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии.

6. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея подчеркнула важное значение обеспечения вступления в силу конвенций, являющихся результатом деятельности Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призвала государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации этих конвенций или присоединении к ним. Секретариат ЮНСИТРАЛ готов предоставить техническую помощь и консультации этим государствам, а также государствам, которые находятся в процессе пересмотра своего торгового законодательства.

IV. Семинары и информационные миссии

7. Деятельность ЮНСИТРАЛ, как правило, осуществляется путем проведения семинаров и информационных миссий для государственных служащих из заинтересованных министерств (торговли, иностранных дел, юстиции и транспорта), судей, арбитров, практикующих адвокатов, коммерческих и торговых деловых кругов, ученых и других заинтересованных лиц. Семинары и информационные миссии призваны разъяснить основные особенности и практическую ценность документов ЮНСИТРАЛ по праву международной торговли. Предоставляется также информация о некоторых важных правовых текстах других организаций, например об Унифицированных правилах и обычаях для документарных аккредитивов и Инкотермс Международной торговой палаты.

8. Лекции на семинарах ЮНСИТРАЛ обычно проводят один-два члена Секретариата ЮНСИТРАЛ, эксперты принимающих стран и иногда внешние консультанты. После семинаров Секретариат поддерживает связь с их участниками, с тем чтобы оказывать принимающим странам максимально возможную поддержку в принятии и использовании текстов ЮНСИТРАЛ.

9. Со времени проведения предыдущей сессии Секретариат Комиссии организовал в ряде государств семинары, которые, как правило, предусматривали проведение брифингов. За счет средств Целевого фонда ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов финансировались следующие семинары:

а) Белу-Оризонти, Бразилия (27–29 мая 2002 года) — семинар, проведенный в сотрудничестве с арбитражным судом штата Минас-Жерайс (около 350 участников);

- b) Флорианополис, Бразилия (30 мая 2002 года) – семинар, проведенный в сотрудничестве с правовым факультетом Федерального университета (около 200 участников);
- c) Кито (4–5 июля 2002 года) – семинар, проведенный в сотрудничестве с министерством иностранных дел (около 60 участников);
- d) Гуаякиль, Эквадор (8–9 июля 2002 года) – семинар, проведенный в сотрудничестве с министерством иностранных дел (около 80 участников);
- e) Дакка (28 октября 2002 года) – семинар, проведенный в сотрудничестве с правительством Бангладеш и ЮСАИД (около 150 участников);
- f) Бангкок (20–22 ноября 2002 года) – семинар, проведенный совместно ЭСКАТО и ЮНКТАД (около 100 участников);
- g) Уагадугу (19–21 ноября 2002 года) – семинар, проведенный в сотрудничестве с Международным союзом электросвязи (около 150 участников);
- h) Астана (3–4 февраля 2003 года) – семинар, проведенный в сотрудничестве с Бременским университетом и организацией *"Deutsche Gesellschaft fuer Technische Zusammenarbeit (GTZ)"* (около 150 участников);
- i) Ханой (2–4 апреля 2003 года) – семинар, проведенный в сотрудничестве с министерством торговли (около 25 участников).

V. Участие в других мероприятиях

10. Сотрудники Секретариата ЮНСИТРАЛ выступали с сообщениями на различных семинарах, конференциях и курсах, на которых представлялись тексты ЮНСИТРАЛ для изучения и, возможно, принятия или использования. Участие сотрудников Секретариата в перечисленных ниже семинарах, конференциях и курсах финансировалось учреждением – организатором или другой организацией. Участие в некоторых семинарах, конференциях и курсах финансировалось частично или полностью из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на оплату поездок:

- a) Католический университет Лёвен и Университет Сиены – Симпозиум по международной несостоятельности (Брюссель, 25–26 апреля 2002 года);
- b) 53-й ежегодный съезд германских юристов (Мюнхен, Германия, 10 мая 2002 года);
- d) 16-й Международный совет по коммерческому арбитражу (МСКА) – Конгресс по международному коммерческому арбитражу (Лондон, 13–15 мая 2002 года);
- c) colloquium по законодательству в области аутентификации электронных операций, организованный министерством юстиции и Национальным центром научных исследований (Париж, 16 мая 2002 года);
- e) Международная ассоциация юристов по вопросам несостоятельности Y2K2: конференция "Успех или неудача" (Дублин, 27–28 мая 2002 года);

- f) совещание группы экспертов ООН/ЭКЕ по урегулированию споров в режиме он-лайн (Женева, 6–7 июня 2002 года);
- g) конференция Ассоциации экспертов гражданского права (Афины, 17 июня 2002 года);
- h) ЮНКТАД, совещание экспертов по стратегиям в области электронной торговли (Женева, 10–12 июля 2002 года);
- i) Центр Движения неприсоединения по техническому сотрудничеству Юг–Юг, совещание экспертов по согласованию национальных законов в области электронной торговли в странах–членах ДНП (Джакарта, 22–23 июля 2002 года);
- j) конференция по согласованию права международной торговли и ЮНСИТРАЛ, организованная Сингапурской академией права и генеральной прокуратурой (Сингапур, 25–26 июля 2002 года);
- k) совещание Комитета по вопросам единообразия законов о посредничестве Национальной конференции мировых судей по единообразию законов штатов (Тусон, штат Аризона, Соединенные Штаты Америки, 26 июля 2002 года);
- l) симпозиум по регистрации обеспечительных интересов, организованный Центром исследований в области коммерческого права колледжа Квин Мэри Лондонского университета (Лондон, 3 сентября 2002 года);
- m) МИУЧП, исследовательская группа по обеспечительным интересам в ценных бумагах, держателем которых является посредник (Рим, 9–13 сентября 2002 года);
- n) Юридическая группа ООН/СЕФАКТ и Форум ООН/СЕФАКТ (Женева, 9–13 сентября 2002 года);
- o) ежегодный семинар Международного консорциума по праву торгового оборота, организованный Центром правовых исследований (Баден под Веной, Австрия, 13 сентября 2002 года);
- p) семинар по частным инвестициям в инфраструктуру, организованный Европейским центром по вопросам мира и развития (Белград, 16–17 сентября 2002 года);
- q) семинар по правовым и регуляционным аспектам электронной торговли и публичных закупок, организованный Правовой организацией в области международного развития (Рим, 20 сентября 2002 года);
- r) совещание по проекту ЕВРОАРБ–3, организованное торговыми палатами ряда европейских государств (Прага, 20–21 сентября 2002 года);
- s) Конгресс МИУЧП по вопросам глобального согласования частного права и региональной экономической интеграции (Рим, 27–28 сентября 2002 года);
- t) Совещание Азиатского банка развития по вопросам регионального сотрудничества в области реформы законодательства о несостоятельности (Манила, 30 сентября – 1 октября 2002 года);

- u) Торжественное заседание по случаю 70-й годовщины создания Международного коммерческого арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Российской Федерации (Москва, 18 октября 2002 года);
- v) Конференция Международной ассоциации юристов 2002 года (Дурбан, Южная Африка, 20–23 октября 2002 года);
- w) 61-е пленарное заседание Международного консультативного комитета по хлопку (Каир, 22 октября 2002 года);
- x) Коллоквиум по вопросам деятельности ЮНСИТРАЛ, организованный Университетом общественных наук Тулузы (Тулуза, Франция, 25 октября 2002 года);
- y) Семинар по правовым аспектам пользования Интернетом, организованный для Бангладеш Программой содействия трудоустройству и поддержки бизнеса ЮСАИД (Дакка, 28 октября 2002 года);
- z) Конференция по альтернативному разрешению споров для 13 стран Юго-Восточной Европы (Любляна, 6–7 ноября 2002 года);
- aa) Конференция по информационным технологиям и развитию инфраструктуры (Любляна, 14–15 ноября 2002 года);
- bb) Симпозиум по международной торговле, организованный Корейской ассоциацией по праву международной торговли (Сеул, 15–16 ноября 2002 года);
- cc) Семинар по финансированию дебиторской задолженности, организованный Токийским университетом (Токио, 19 ноября 2002 года);
- dd) Семинар по коммерческому праву и коммерческой практике, организованный Лондонской школой экономики (Лондон, 29–30 ноября 2002 года);
- ee) Конференция по обеспечительным интересам в ценных бумагах, держателем которых является посредник, организованная Гаагской конференцией по международному частному праву (Гаага, 2–13 декабря 2002 года);
- ff) Международная конференция по закупкам, организованная Каирским региональным центром международного коммерческого арбитража (Каир, 14–15 декабря 2002 года);
- gg) Практикум и Конференция МВФ по вопросам разработки механизма реструктуризации государственного долга (Вашингтон, О.К., 21–22 января 2003 года);
- hh) Глобальный форум Всемирного банка по вопросам управления рисками несостоятельности (Вашингтон, О.К., 28–29 января 2003 года);
- ii) Конференция по проекту компендиума по прецедентному праву применительно к Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, организованная Питтсбургским университетом (Питтсбург, Пенсильвания, Соединенные Штаты Америки, 7 февраля 2003 года);

jj) Валенсийский университет, программа выпускного курса, лекция о морском праве (Валенсия, Испания, 17 февраля 2003 года);

kk) Лекции о деятельности ЮНСИТРАЛ, организованные Европейским центром по вопросам мира и развития (Белград, 21–22 февраля 2003 года);

ll) Валенсийский университет, программа выпускного курса, лекция о Типовом законе ЮНСИТРАЛ по согласительной процедуре (Валенсия, Испания, 28 февраля 2003 года);

mm) МИУЧП, исследовательская группа ограниченного состава по вопросам согласования правил использования ценных бумаг, держателем которых является посредник, в качестве обеспечительных интересов (Рим, 11–14 марта 2003 года);

nn) Конференция Азиатского банка развития по региональной технической помощи 5975: Содействие региональному сотрудничеству в проведении правовых реформ в области несостоятельности (Сингапур, 17–18 марта 2003 года);

oo) Международная конференция 2003 года по вопросам несостоятельности, организованная министерством юстиции (Сингапур, 19–22 марта 2003 года)

pp) Семинар по вопросам трансграничной банковской несостоятельности, организованный Швейцарским национальным банком (Герцензее, Швейцария, 26–28 марта 2003 года);

qq) Аспирантские занятия по праву международной торговли, организованные Международным учебным центром Международной организации труда (МОТ) и Высшим институтом европейских исследований (Турин, Италия, 2 апреля 2003 года);

rr) Конференция по вопросам расширения Европейского союза – Партнер развивающихся стран, организованная организацией *"Internationale Weiterbildung und Entwicklung (INWENT)"* (Берлин, 7–8 апреля 2003 года);

ss) Конференция Международной ассоциации юристов по вопросам несостоятельности и доверия инвесторов: задачи и ответы (Рим, 27–29 апреля 2003 года).

VI. Программа стажировок

11. Программа стажировок призвана предоставить молодым юристам возможность ознакомиться с работой ЮНСИТРАЛ и расширять свои знания в конкретных областях права международной торговли. За минувший год Секретариат принял десять стажеров из Австрии, Аргентины, Бельгии, Венесуэлы, Германии, Испании, Италии и Мексики. Стажеры получают возможность решать задачи в таких областях, как фундаментальные и углубленные исследования, сбор и систематизация информации и материалов и оказание помощи в подготовке справочной документации. ЮНСИТРАЛ имеет положительный опыт работы по программе стажировок. Однако, поскольку Секретариат не располагает средствами для оказания стажерам помощи в виде в

компенсации их путевых и иных расходов, эти расходы приходится брать на себя организации, университету или правительственному учреждению, или стажеры вынуждены покрывать эти расходы из собственных средств, в результате участие стажеров из развивающихся стран является ограниченным. В этой связи Комиссия, возможно, пожелает предложить государствам—членам, университетам и другим организациям последовать примеру тех, кто уже делает это, и рассмотреть возможность финансирования участия молодых юристов, особенно из развивающихся стран, в программе стажировок Организации Объединенных Наций при ЮНСИТРАЛ.

12. Кроме того, Секретариат периодически удовлетворяет просьбы ученых и специалистов в области права, которые желают заниматься исследовательской работой в течение определенного времени, о пользовании юридической библиотекой ЮНСИТРАЛ.

VII. Будущая деятельность

13. В оставшийся период 2003 года намечено провести семинары и информационные миссии по оказанию юридической помощи странам Африки, Азии, в странах с переходной экономикой Восточной Европы и в странах Латинской Америки. Поскольку расходы на обучение и оказание технической помощи из регулярного бюджета не покрываются, выполнение этих планов Секретариатом зависит от поступления изыскиваемых средств в виде взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов.

14. Как и в прошлые годы, Секретариат согласен выступить в качестве одного из спонсоров очередных трехмесячных курсов для выпускников высших учебных заведений, изучающих право международной торговли, которые должны быть организованы Высшим институтом европейских исследований и Международным учебным центром МОТ в Турине. Обычно около половины участников таких курсов направляет Италия, а значительную часть остальных участников — развивающиеся страны. На этих курсах основное внимание Секретариата ЮНСИТРАЛ будет уделено вопросам согласования законов в области права международной торговли с позиции ЮНСИТРАЛ и с учетом его прошлой и настоящей деятельности.

15. Кроме того, как и все последние семь лет, Секретариат был одним из спонсоров десятого учебного международного торгового арбитражного разбирательства памяти Виллема К. Виса в Вене 11–17 апреля 2003 года, основным организатором которого является Институт международного торгового права при юридическом факультете Пейсовского университета. Благодаря широкому международному участию, а в 2003 году в проведении этого мероприятия участвовало 128 групп из 40 стран, учебное разбирательство является прекрасным способом распространения информации о единообразных правовых текстах и обучения в области права международной торговли. В этом году Секретариат предложил курс лекций по вопросам международной купли—продажи и финансированию международной торговли, которые прослушали примерно 30 участников этого учебного разбирательства.

VIII. Финансовые ресурсы

16. Секретариат продолжает свои усилия по разработке более обширной программы подготовки кадров и оказания технической помощи для удовлетворения значительно возросшего спроса государств на учебные мероприятия и помощь в соответствии с обращенным к нему на двадцатой сессии Комиссии призывом уделять больше внимания как подготовке кадров и оказанию помощи, так и распространению правовых текстов, подготовленных Комиссией. Однако, поскольку в регулярном бюджете средства на семинары ЮНСИТРАЛ не предусматриваются, расходы на мероприятия в области подготовки кадров и оказания технической помощи (за исключением мероприятий, финансируемых такими финансовыми учреждениями, как Всемирный банк) приходится покрывать за счет добровольных взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов.

17. На своей тридцать пятой сессии ввиду ограниченности ресурсов, имеющихся в распоряжении Секретариата, была высказана серьезная обеспокоенность по поводу того, что Комиссия не может в полном объеме выполнять свой мандат в отношении подготовки кадров и оказания помощи и что без эффективного сотрудничества и координации между Секретариатом и учреждениями по оказанию помощи в целях развития, международная помощь может привести к принятию таких национальных законов, которые не будут отражать согласованные на международном уровне стандарты, включая конвенции и типовые законы ЮНСИТРАЛ¹⁸.

18. В этой связи Комиссия с удовлетворением отметила, что Генеральная Ассамблея, в соответствии с рекомендацией Комиссии, высказанной на ее тридцать пятой сессии¹⁹, просила Генерального секретаря рассмотреть меры по существенному укреплению Секретариата Комиссии в рамках, имеющихся в Организации ресурсов, по возможности, в ходе текущего двухгодичного периода и в любом случае в ходе двухгодичного периода 2004–2005 годов (резолюция 57/19 от 19 ноября 2002 года). В этой же резолюции Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость уделять больше внимания работе Комиссии ввиду усиления значимости модернизации права международной торговли для обеспечения мирового экономического развития и, следовательно, поддержания дружественных отношений между государствами, а также учитывая положительную рекомендацию Управления служб внутреннего надзора²⁰.

19. Возможно, Комиссия пожелает отметить, что Генеральный секретарь включил в предложенный бюджет по программе на двухгодичный период 2004–2005 годов (документ A/58/6 (раздел 8)) предложение создать в Секретариате Комиссии три новых должности категории специалистов и одну новую должность секретаря.

20. Учитывая важное значение внебюджетных средств для осуществления компонента программы работы ЮНСИТРАЛ, связанного с подготовкой кадров и оказанием технической помощи, Комиссия, возможно, вновь пожелает обратиться ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным учреждениям с просьбой рассмотреть вопрос о внесении взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов, по возможности, на многолетней основе, с тем чтобы облегчить планирование и

позволить Секретариату удовлетворять возросшие потребности развивающихся стран и государств с переходной экономикой в подготовке кадров и получении помощи по правовым вопросам. Информацию о порядке внесения взносов можно получить в Секретариате.

21. За отчетный период взносы поступили от Греции, Франции и Швейцарии. Комиссия, возможно, пожелает выразить благодарность тем государствам и организациям, которые способствуют выполнению ее программы в области подготовки кадров и оказания помощи, предоставляя средства или персонал или принимая у себя семинары.

22. В этой связи Комиссия, возможно, пожелает напомнить, что в своей резолюции 48/32 от 9 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря учредить целевой фонд для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ. Учрежденный таким образом целевой фонд открыт для добровольных финансовых взносов государств, межправительственных организаций, региональных организаций экономической интеграции, национальных учреждений и неправительственных организаций, а также физических и юридических лиц.

23. Со времени создания этого целевого фонда взносы были получены от Австрии, Камбоджи, Кении, Кипра, Мексики и Сингапура.

24. Следует напомнить, что в своей резолюции 51/161 от 16 декабря 1996 года Генеральная Ассамблея постановила включить целевые фонды ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов и оказания помощи в покрытии путевых расходов в список фондов и программ, вопрос о которых рассматривается на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития.

25. Для обеспечения всестороннего участия всех государств-членов в работе сессий ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп Комиссия, возможно, пожелает подтвердить свой призыв к соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам вносить добровольные взносы в целевой фонд, созданный для оказания помощи развивающимся странам – членам Комиссии в покрытии путевых расходов.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 17 (A/42/17), пункт 335.*

² *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров, Вена, 10 марта – 11 апреля 1980 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.V.5), часть I.

³ *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров, Нью-Йорк, 20 мая – 14 июня 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.74.V.8), часть I.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

- ⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 17 (A/31/17), пункт 57.*
- ⁶ Там же, *тридцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/35/17), пункт 106.*
- ⁷ Там же, *сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17), приложение I.*
- ⁸ Там же, *пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17), глава II.*
- ⁹ Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17), приложение I.*
- ¹⁰ Там же, *сорок девятая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/49/17 и Corr.1), приложение I.*
- ¹¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.V.4.
- ¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/47/17), приложение I.*
- ¹³ Там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/52/17), приложение I.*
- ¹⁴ *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов, Гамбург, 6–31 марта 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.VIII.1), документ A/CONF.89/13, приложение I.*
- ¹⁵ A/CONF.152/13, приложение.
- ¹⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17), приложение I.*
- ¹⁷ Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), приложение II.*
- ¹⁸ Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17), пункт 250.*
- ¹⁹ Там же, пункт 271.
- ²⁰ Там же, пункт 251.
-